



2 Jahre ab Kaufdatum
Years from date of purchase
Ans à partir de la date d'achat
Jaars vanaf koopdatum
Años a partir de la fecha de compra

- GUS Гарантия
- S Гаранти
- YU Гаранција
- SQ Záruka
- E Garantia
- CZ Záruka
- TR Garanti
- H Jótállás
- DK Garantibevis

- D Garantie
- GB Guarantee
- F Garantie
- GR Εγγύηση
- I Garanzia
- HR Gārancija
- NL Garantiebewijs
- PL Gwarancja
- P Гарантия

© Copyright – Nachdruck oder Vervielfältigung,
auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der

Peter Bausch GmbH & Co. KG
Blombachstraße 21-23
42369 Wuppertal
www.pebarο.de
info@pebarο.de

Servicestelle für:

- Reparatur
- Ersatzteile
- Zubehör

Bausch-Kundendienst
Blombachstraße 21-23
42369 Wuppertal
www.pebarο.de
info@pebarο.de

CZ Záruční list platí jen společně s dokladem o nákupu. obojí je třeba pečlivě uschovat. V případě záruky a opravy se prosím obraťte na vašeho prodejce nebo zašlete přístroj na adresu servisní služby. Záruka zahrnuje veškeré škody nebo nedostatky přístroje, které prokazatelně vyplývají z vad materiálu nebo výroby. Na škody, které jsou následkem přirozeného opotřebení, přetížení, použití špatného příslušenství nebo neodborného zacházení jsou se záruka nevztahuje.

TR Garanti sertifikası yalnızca kasa fişi ile birlikte geçerlidir. Lütfen her iki belgeyi itinalı şekilde saklayın. Garanti ve tamir durumlarında satın aldığınız bayiye başvurun veya aleti servis adresine gönderin. Garanti süresi dahilinde aletin, ispatlanabilir malzeme ve üretim hatası nedeniyle arızalanması veya eksiklikleri garanti kapsamına girer. Doğal aşınma, aşırı yüklenme, yanlış kullanılan aksesuar veya yönetmeliklere aykırı olan kullanımdan kaynaklanan arızalar garanti kapsamına girmez.

H A jótállási levél csak a számlával együtt érvényes. Kérem gondosan őrizze meg mindkét okmányt. Javítás vagy garanciális javítás céljából forduljon ahhoz a kereskedőhöz, ahol a készüléket vette, vagy küldje be a készüléket szervizünkhöz. A jótállás magában foglalja a szavatossági időn belül fellépő összes olyan hibát és hiányosságot, amely bizonyíthatóan anyaghibából, vagy gyártási hibából ered. Természetes elhasználódás, túlterhelés, nem megfelelő tartozékok használata vagy szakszerűtlen kezelés következtében fellépő károkra a szavatosság nem vonatkozik.

DK Garantibeviset er kun gyldig ved samtidig fremlæggelse af salgskvitteringen. Begge dele bedes opbevaret omhyggeligt. I tilfælde af garantikrav eller reparation send da venligst apparatet til vores service adresse eller også handlende.
Vigtig henvisning: Garantien omfatter alle skader eller mangler på apparatet, der kan opstå inden for garantiperioden og som bevisligt kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Skader, der må henføres til naturlig slitage, overbelastning, forkerte tilbehørsdele eller ukyndig behandling, er udelukket fra garantien.

Händler – Retailer – Marchand – Handelaar – Distribuidor

Name – Nom – Naam – Nombre

Adresse – Address – Adres – Dirección

D Die Garantie-Urkunde gilt nur zusammen mit dem Kaufbeleg. Bitte beides sorgfältig aufbewahren. Im Garantie- und Reparaturfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder senden Sie das Gerät an die Service-Anschrift. Die Garantie umfaßt alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Schäden oder Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

GB The guarantee document is only valid when accompanied by proof of purchase. Please deposit both in a safe place. In the case of claims under guarantee, or for repair, please refer to your dealer, or to the service-adress. The guarantee covers all defects or damages of the product during the guarantee

Käufer – Customer – Acheteur – Koper – Cliente

Name – Nom – Naam – Nombre

Adresse – Address – Adres – Dirección

period evidently due to defaults in workmanship or material and is limited to repair and/or adjustment. Defects which are due to normal wear and tear, overstressing, unsuitable accessories or misuse are not covered by this guarantee

F Le bon de garantie n'est valable qu'avec le bon d'achat. Veuillez conserver soigneusement ces deux documents. Pour les réparations et les cas relevant de la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeu ou à l'adresse de service. La garantie comprend la réparation de tous les dommages ou pannes de l'outil qui se sont produits pendant le délai de garantie et qui sont dûs à des vices de matériel ou de fabrication. Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries due à un mauvais usage, à un entretien defectueux ou à l'usure normale.

GR Η κάρτα εγγύησης ισχύει μόνον μαζί με την απόδειξη πληρωμής. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά και τα δύο. Σε περίπτωση επισκευής στο χρόνο εγγύησης απευθυνθείτε στο εμπορικό κατάστημα ή στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του Σέρβις. Η εγγύηση καλύπτει στο χρονικό διάστημα της εγγύησης όλες τις πιθανές ζημιές ή ελλείψεις της συσκευής, οι οποίες αποδεδειγμένα προέρχονται από λάθη στο υλικό ή στη διαδικασία παραγωγής. Ζημιές που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση, λανθασμένα πρόσθετα εξαρτήματα ή από το μη σωστό χειρισμό της συσκευής, αποκλείονται από την εγγύηση.

I Il Certificato di Garanzia è valido solo unitamente allo scontrino di acquisto. Vogliate conservarli accuratamente. Per ogni caso di garanzia o di riparazione vogliate rivolgervi al vostro commerciante oppure spedite l'apparecchio all'indirizzo del punto assistenza.

HR Garancijski dokument je važeći samo skupa sa potvrdom o kupnji - računom. Molimo, pohranite oba ta dokumenta. U slučaju potrebe za opravkom u garantnom roku obratite se Vašem trgovcu ili pošaljite uređaj na servisnu adresu. Garancija obuhvaća sve štete, kvarove ili nedostatke na uređaju koji se pojave u garancijskom roku a koji su rezultat grešaka materijala ili izrade, što se može dokazati. Kvarovi koji nastaju usljed prirodnog habanja, preopterećenja, rabljenja pogrešnog pribora ili nestručnog ophodjenja isključeni su iz garancije.

NL De garantieoorkonde is alleen maar samen met de kassabon geldig! Allebei goed opbergen. Als u de garantie in aanspraak moet nemen of het apparaat moet laten repareren wendt u zich a.u.b. aan uw handelaar of aan de klantenservice. De garantie omvat het herstellen van opgetreden defecten, welke terug te voeren zijn op materiaal- of fabricagefouten. Schade die terug te voeren zijn op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

PL Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie wraz z kwitem zakupu. Zaleca się staranne przechowywanie tych dowodów zakupu. W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub potrzeby wykonania naprawy pogwarancyjnej należy zwrócić się do placówki handlowej, w której dokonany został zakup lub przesłać urządzenie na adres placówki serwisowej. Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia i nieprawidłowości stwierdzone w okresie gwarancyjnym, których niewątpliwym powodem są wady materiałowe lub błędy w produkcji. Gwarancja nie obejmuje szkód stanowiących wynik naturalnego zużycia, przeciążenia, wykorzystania nieprawidłowego wyposażenia lub nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

P A garantia só será válida junto com o comprovante de compra. Favor guardar ambos cuidadosamente. No caso de garantia e reparação, favor dirigir-se ao representante ou enviar o aparelho ao endereço da assistência técnica. A garantia cobre todos danos do aparelho dentro do período de garantia, que sejam comprovadamente defeitos de fabricação ou de material. Estão fora da garantia danos advindos de desgaste natural, sobrecarga, acessórios incorrectos ou manuseio imperito.

GUS Гарантийное свидетельство является действительным только вместе с квитанцией. Пожалуйста сохраняйте и то и другое. В случае гарантийного ремонта или обращения обращайтесь в Ваш магазин или направьте приборв адрес сервисной службы. Гарантия включает все возникающие в пределах гарантийного срока дефекты или неисправности прибора, которые, как доказано, обусловлены дефектами материала или изготовления. Неисправности, вызванные естественным износом, перегрузкой, неправильными принадлежностями или неправильным обращением, из гарантии исключаются.

S Der ydes garanti for materiale- og produktionsfejl. Ønsker De at benytte Dem af denne garanti, henvender De Dem i et Aldi Marked med Deres navn, adresse og evt. telefonnummer samt besked, om De varen apparatet byttet (så længe lager haves) eller pengene igen. Garantibeviset gæller tillsammans med inköpskvittot. Förvara båda noga. Vänd dig vid garanti- och reparationsfall till ditt inköpsställe eller sänd apparaten till serviceadressen. Garantin gäller alla inom garantitiden uppkommande skador och brister på apparaten, som bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Skador som kan hänföras till naturligt slitage, överbelastning, felaktigt tillbehör eller osakkunnig hantering, omfattas inte av garantin.

YU Гарантни документ је важећи само заједно са потврдом о куповини - рачуном. Молимо Вас да чувате оба та документа. У случају потребе за оправком у гарантном року, обратите се Вашем трговцу или пошаљите уређај на сервисну адресу. Гаранција обухвата све штете, кварове или недостатке на уређају који се појаве унутар гарантног рока, а који су резултат грешака материјала или изrade, што се може доказати. Кварови који настају услед природног хабања, преоптерећења, коришћења погрешног прибора или нестручног руковања искључени су из гаранције.

SQ Záručný list platí iba spolu s dokladom o zakúpení. Obidva doklady starostlivo uschovajte. V prípade uplatnenia záruky a v prípade opravy sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo zariadenie pošlite na adresu servisu. Záruka sa v záručnej dobe vzťahuje na všetky vzniklé škody alebo nedostatky na prístroji, ktorých podstatou sú dokázateľné závady materiálu alebo výroby. Škody vyplývajúce z prirodzeného opotrebovania, preťažovania, používania nesprávneho príslušenstva alebo z neodbornej manipulácie, sú zo záruky vylúčené.

E El certificado de garantia sólo es válido acompañado del justificante de compra. Rogamos guardar ambos cuidadosamente En caso de garantia y reparación dirijase por favor a su distribuidor. La garantia comprende todos los daños o deficiencias del aparato aparecidos dentro del perfodo de garantia basados de forma probada en fallos de fabricación o del material. Quedan excluidos de la garantia los daños atribuibles al desgaste natural, sobrecarga, accesorios equivocados o uso inadecuado.